

Radio Cassette Player

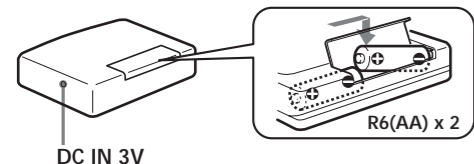
Manual de instrucciones
Manual de instruções

WM-FX141 WALKMAN

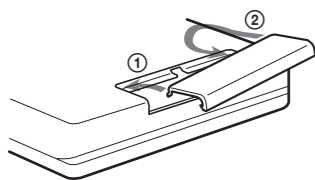
Sony Corporation ©1997 Printed in China

WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.
WALKMAN é marca registrada de Sony Corporation.

**Colocación de las pilas
Inserção de pilhas**



**Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende
Se a tampa do compartimento de pilhas se soltar**

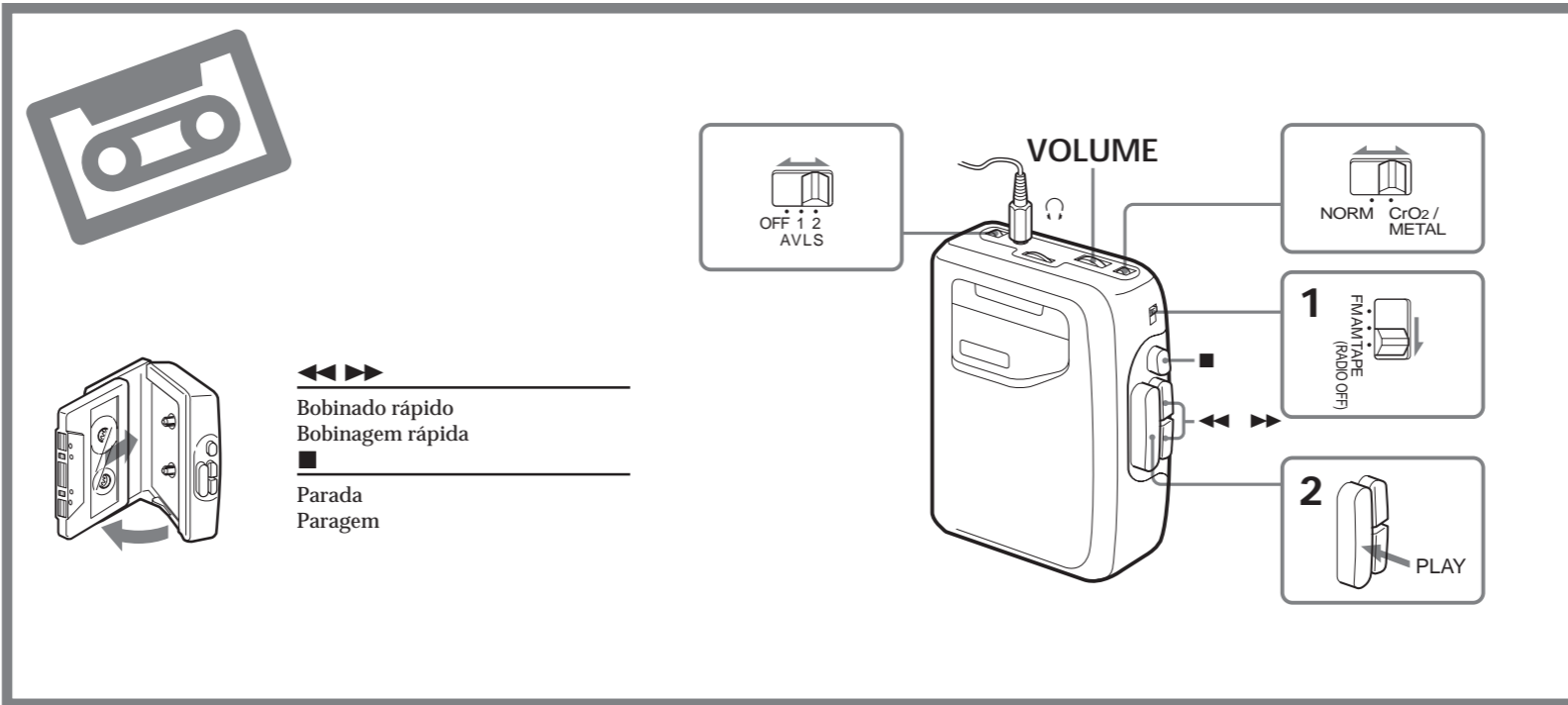


Para utilizar auriculares con casco/auriculares

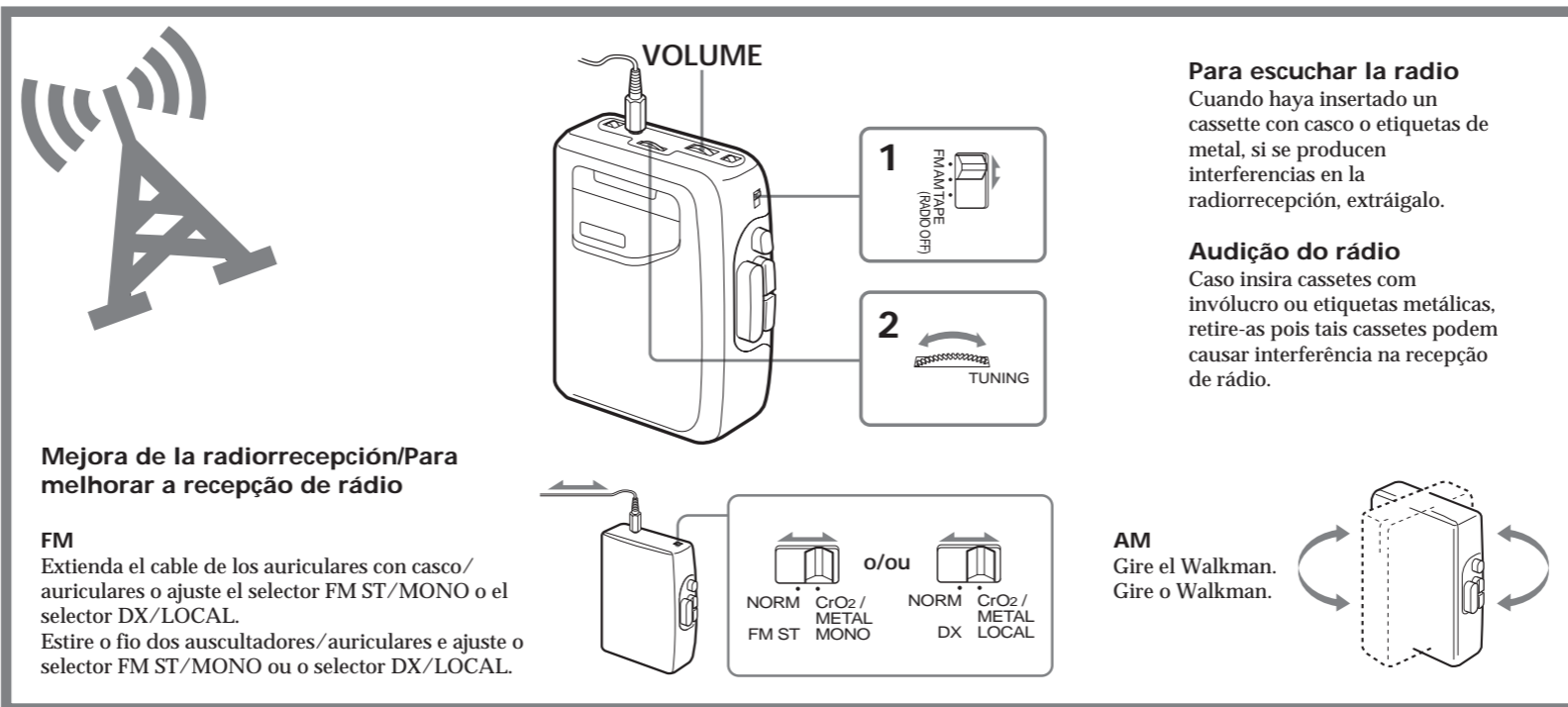
Colóquese la parte marcada con "L" en el oído izquierdo, y la marcada con "R" en el derecho.

Utilização dos auscultadores/auriculares

Encaixe o lado marcado com "L" no ouvido esquerdo, e o lado marcado com "R" no ouvido direito.



Bobinado rápido
Bobinagem rápida
Parada
Paragem



Mejora de la radiorecepción/Para melhorar a recepção de rádio

FM
Extienda el cable de los auriculares con casco/auriculares o ajuste el selector FM ST/MONO o el selector DX/LOCAL.
Estire o fio dos auscultadores/auriculares e ajuste o selector FM ST/MONO ou o selector DX/LOCAL.

Para escuchar la radio
Cuando haya insertado un cassette con casco o etiquetas de metal, si se producen interferencias en la radiorecepción, extraígallo.

Audição do rádio
Caso insira cassetes com invólucro ou etiquetas metálicas, retire-as pois tais cassetes podem causar interferência na recepção de rádio.

AM
Gire el Walkman.
Gire o Walkman.

Utilización do la función del sistema limitador automático del volumen (AVLS)

El selector AVLS le permitirá limitar el volumen máximo de su unidad estéreo Walkman sin degradación de la calidad del sonido.

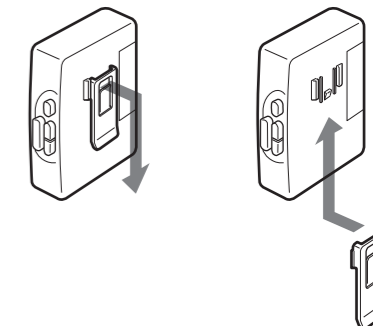
- Cuando ponga este selector en la posición 1 o 2, el volumen se mantendrá a un nivel moderado sin que se degrade la calidad del sonido, incluso aunque intente aumentarlo demasiado.
- Cuando ponga el selector AVLS en la posición 1 o 2, el sonido de reproducción puede distorsionarse u oírse inestable de acuerdo con la música (especialmente en una parte con los graves reforzados). Cuando suceda esto, reduzca el volumen.
- Cuando lo ponga en OFF, podrá disfrutar de todo el volumen de su unidad estéreo Walkman.

Utilização do sistema AVLS

O selector AVLS permite-lhe limitar o máximo volume possível do seu Walkman estéreo personalizado, sem que haja degradação da qualidade sonora.

- Quando do ajuste do selector AVLS em 1 ou em 2, o volume é mantido a um nível moderado, sem degradação da qualidade sonora, mesmo se o controlo de volume for girado ao máximo.
- Quando do ajuste do selector AVLS em 1 ou em 2, o som de leitura pode apresentar-se distorcido ou instável, conforme a música em execução (especialmente trechos de graves potentes). Caso isto ocorra, reduza o volume.
- Se o selector AVLS for desactivado, pode-se usufruir da capacidade plena de volume deste Walkman estéreo personalizado.

**Utilización de la presilla para el cinturón
Utilização da presilha para cinto**



Español

Notas sobre los cuidados y la utilización

Para reproducir cassettes

- No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción continua.
- Si la cinta está reproduciéndose pero no sale sonido, es posible que las pilas estén débiles. Reemplácelas todas por otras nuevas.
- Cuando no haya utilizado el Walkman durante mucho tiempo, déjelo en funcionamiento durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.

Manejo de su Walkman

- No exponga el Walkman a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo, o los golpes. No lo deje nunca en un automóvil aparcado al sol.
- No bobine el cable de los auriculares con casco/auriculares alrededor del Walkman, ya que podría presionar las teclas y desgastar innecesariamente las pilas.

Limpieza del Walkman

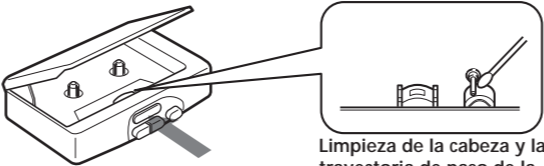
- La utilización prolongada puede contaminar la cabeza de la cinta. Si se produce la pérdida de sonido o ruido excesivo, limpie la cabeza y la trayectoria de recorrido de la cinta con alcohol.
- A fin de obtener el óptimo sonido, limpie periódicamente la clavija de los auriculares con casco/auriculares.
- No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura para limpiar la caja.

Auriculares con casco/auriculares

Seguridad en la carretera
No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con casco/auriculares.

Pilas

- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.



Limpieza de la cabeza y la trayectoria de paso de la cinta

Cuidado de sus oídos

No utilice los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos no aconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen, o deje de escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

- Cuando el sonido se oiga de forma inestable o no pueda oírse, reemplace las pilas viejas por otras nuevas.

Português

Cuidados e notas acerca da utilização

Leitura de cassetes

- Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração, excepto para leituras longas e contínuas.
- Caso a fita esteja em execução, porém o som não seja emanado ao exterior, as pilhas podem estar fracas. Substitua todas as pilhas por outras novas.
- Se o Walkman não foi utilizado por um período prolongado, faça-o funcionar por alguns minutos antes de inserir uma cassette.

Manuseamento do Walkman

- Não expanha o Walkman a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca o deixe no interior de um automóvel estacionado sob o sol.
- Não enrole o fio dos auscultadores/auriculares em torno do Walkman, pois as teclas podem ser mantidas premidas causando consumo desnecessário das pilhas.

Limpeza do Walkman

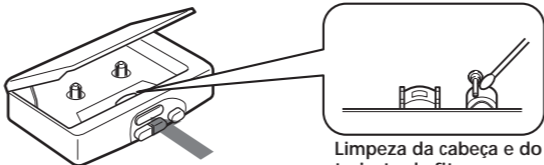
- A utilização prolongada do aparelho pode contaminar a cabeça do leitor. Se o som estiver fraco, ou se houver ruído excessivo, limpe a cabeça e o trajecto da fita com álcool.
- Limpe a ficha dos auscultadores/auriculares periodicamente para obter um som óptimo.
- Não use álcool, benzina ou solventes para limpar a parte externa do aparelho.

Acerca dos auscultadores/auriculares

Segurança no trânsito
Não utilize os auscultadores/auriculares enquanto dirige, anda de bicicleta, ou maneja qualquer veículo motorizado. Poderá causar acidentes de trânsito, além de ser ilegal em alguns lugares. É também potencialmente perigoso utilizar os auscultadores/auriculares a um volume elevado enquanto caminha, especialmente em cruzamentos. Tenha o máximo de cuidado, ou deixe de utilizar os auscultadores/auriculares em locais de perigo em potencial.

Notas sobre as pilhas

- Retire as pilhas quando preveja não utilizar o aparelho por um período prolongado, para evitar avarias causadas pela fuga do electrolito e posterior corrosão das pilhas.



Limpeza da cabeça e do trajecto da fita

Danos ao aparelho auditivo

Evite utilizar os auscultadores/auriculares a um volume elevado. Especialistas do ramo não recomendam o uso contínuo, a um volume elevado, por um período prolongado. Caso escute tinidos, reduza o volume ou deixe de utilizar os auscultadores/auriculares.

Respeito a terceiros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á escutar sons do exterior, e ser atencioso para com as pessoas ao seu redor.

- Quando o som se tornar instável ou não mais puder ser escutado, substitua as pilhas por outras novas.

Alimentación exterior

Usted podrá conectar las fuentes de alimentación exteriores siguientes a través de la toma DC IN 3 V situada en la base. (Cuando enchufe una clavija en la toma CC IN 3 V, las pilas internas se desconectarán automáticamente.)

- Corriente de la red empleando un adaptador de alimentación de CA AC-E30HG.

Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a su Walkman, consulte a su proveedor Sony.

Especificaciones

Radio FM: 87,6 – 108 MHz (EE. UU., Canadá, Centroamérica y Sudamérica); 87,6 – 107,9 MHz (Otros países)
 AM: 530 – 1.710 kHz (EE. UU., Canadá, Centroamérica y Sudamérica); 531 – 1.602 kHz (Otros países)

Alimentación

- 3 V CC, 2 pilas R6 (AA)
- Fuentes de alimentación exteriores de 3 V CC

Duración de las pilas (horas aproximadas)

Pilas alcalinas LR6 (SG) Sony	R6P (SR) Sony
16 horas (reproducción) 48 horas (radio)	4,5 horas (reproducción) 16 horas (radio)

Nota

Emplee solamente el adaptador de arimentación de CA AC-E30HG recomendado (no suministrado). No utilice ningún otro adaptador de CA.



Polaridad de la clavija

Dimensiones

93,9 × 118,5 × 35,9 mm (an/al/prf) incl. partes y controles salientes

Masa

205 g incl. las pilas

Accesorios suministrados

- Auriculares estéreo o auriculares estéreo con casco (1)
- Presilla para el cinturón (1)

Accesorios opcionales

- Adaptador de alimentación de CA AC-E30HG

Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios indicados arriba. Solicítele información detallada.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Fontes de alimentação externa

Pode-se utilizar as seguintes fontes de alimentação externa através da tomada DC IN 3 V localizada na base (ao ligar uma ficha na tomada DC IN 3 V, a alimentação pelas pilhas é automaticamente desligada).

- Tensão da rede com o adaptador CA AC-E30HG.

Caso tenha quaisquer dúvidas ou problemas relacionados com o Walkman, é favor consultar o seu mais próximo agente Sony.

Especificações

Rádio FM: 87,6 – 108 MHz (E.U.A., Canadá e Américas Central e do Sul); 87,6 – 107,9 MHz (outros países)
 AM: 530 – 1.710 kHz (E.U.A., Canadá e Américas Central e do Sul); 531 – 1.602 kHz (outros países)

Power requirements

- 3 V CC, duas pilhas R6 (tamanho AA)
- Fonte de alimentação externa de 3 V CC

Duração da pilha

Pilha alcalina Sony LR6 (SG)	Pilha Sony R6P (SR)
16 horas (leitura) 48 horas (rádio)	4,5 horas (leitura) 16 horas (rádio)

Nota

Utilize somente o adaptador CA AC-E30HG (não fornecido); não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



Polaridade da ficha

Dimensões

93,9 × 118,5 × 35,9 mm (l/a/p) incluído partes e controles salientes

Peso

205 g, incluindo pilhas

Acessórios fornecidos

- Auscultadores ou auriculares estéreo (1)
- Presilha para cinto (1)

Acessórios opcionais

- Adaptador CA AC-E30HG

O seu agente poderá não possuir alguns dos acessórios opcionais listados acima. É favor contactar o seu agente para obter maiores informações.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.